

乌培河谷的写信人

■ 胡钰

伍珀塔尔 (Wuppertal) 是德国西部的一座城市，居于鲁尔工业区内，曾经是 18 世纪德国纺织工业中心。在德文中，伍珀 Wupper 是城市所在地的一条河的名字，塔尔 Tal 是河谷的意思。对中国人来说，这座城市的亲近感更多源于这座城市中 1820 年 11 月诞生的一位伟大人物：恩格斯。1839 年 3 月，18 岁的恩格斯撰写了自己的第一篇政论性文章，题目就是《乌培河谷来信》，刊发在当时的《德意志电讯》杂志上。这篇文章后来也收录在《马克思恩格斯全集》第一卷中。

在伍珀塔尔的南边，有另一座小城市对中国人来说更加熟悉些：特里尔。这里是马克思的故乡。两座城市离得不远，而恩格斯和马克思更是在长达四十年的时间里并肩战斗，成为伟大的“好基友”。列宁后来曾说：“如果不是恩格斯经常在经济上舍己援助，马克思不但不能写成《资本论》，而

且定会死于贫困。”

当我和同事从伍珀塔尔火车站出来搭上出租车，说要到恩格斯故居时，不待解释具体地址，这位司机就很清楚地点点头说知道，并且很友好地说，中国人来这里都会去参观恩格斯故居的。故居离火车站不远，很快就到了。快到时，司机还主动介绍旁边的悬挂列车给我们看，建议一会儿回火车站时可以乘坐这个车，很方便。交谈中看得出来，司机对恩格斯有着亲近感。

恩格斯的曾祖父、祖父、父亲都是企业主，家庭殷实，在伍珀塔尔有多处房产。恩格斯诞辰 150 周年时，当地政府决定将其祖父的小楼、也是恩格斯少年时活动的地方改建为恩格斯博物馆。同时，故居门口的道路被命名为恩格斯大街。在故居门口的纪念碑上，称赞恩格斯为城市的“伟大儿子”。

紧挨着故居的是早期工业革命历史博物馆，展示了当地

在工业化进程中的科学、技术、社会等的变化，这也是恩格斯生活的时代背景。一进博物馆入口，就能看到一张大幅的恩格斯坐姿画像，说明文字介绍这是 1888 年在伦敦时期的恩格斯。而在纪念品专柜中，有恩格斯传记、明信片、冰箱贴等展示。

在这个博物馆内，有一个区域是专门介绍恩格斯的。墙上悬挂着恩格斯和父母、祖父母、曾祖父等人的标准照，清晰地描绘了他的家庭谱系。令人惊讶的是，在展柜中，我看到了不同版本的中文版《共产党宣言》。引人瞩目的有 1920 年由陈望道翻译的版本，以及 2011 年重新影印的这个版本。

“影印说明”中称这本书为“红色中华第一书”。“《共产党宣言》的各种早期中文版本均是文献价值和文物价值很高的革命文献，其中尤以陈望道的《共产党宣言》首版中译本最为珍贵，具有特殊的时代价值



恩格斯故居

与纪念意义。”在远隔中国数千公里外的德国小城里，看到这本从一定意义上改变了中国近现代历史进程的书籍，而且就是在本书作者的故居里，有着特殊的时空穿越感。

展柜中还有不同版本的《资本论》，其中最早的是1883年在汉堡出版的德文版《资本论》。这些书的出版也与恩格斯有着密不可分的关系。在马克思去世后，整理和出版《资本论》成为恩格斯的“最紧迫任务”。马克思在世时，《资本论》第1卷德文版出版了两版。马克思去世后，恩格斯在清理马克思遗物时发现了德文第三版手稿，稿子中有许多改动的地方。为了这个第三版，恩格斯做了大量工作，理论部分进行了加工，文法和文体进行了修改，还要对照法文版进行订正。值得钦佩的是，恩格斯一方面花了最大气力进行整理修改，另一方面最大限度地遵照马克思的思想，“凡是不能确定作者自己一定会修改的地方，他一个字也没有改”。

恩格斯整理马克思著作，有着不可替代的优势。他无疑是最了解马克思思想的人，也是当时唯一能辨认马克思笔迹

的人。更重要的是，他对马克思有着无比的尊敬，把整理出版马克思著作、传播马克思思想作为自己的重要使命。

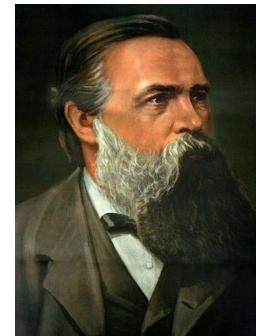
《资本论》第2卷1885年整理完毕出版时，恩格斯专门选择在马克思生日当天撰写序言。第3卷的整理工作要复杂得多，花去了恩格斯近10年时间。他是带着极大的责任感在做这项工作的。尽管自己也已经是年逾六十的老人，但他一再表示这项整理出版工作“简直不允许、坚决不允许再有任何中断”。除此之外，他还要负责组织出版《资本论》英译本和再版一些马克思的早期著作，校订他们著作的法文译本、意大利文译本、丹麦文译本等，任务之多之重，使得这位伟大的老人不断感慨“我真不知道哪里去找时间来做其他工作”。

在这个博物馆里，有一处非常生动的乌培河工业化以来水质变迁的展示。站在模拟的桥上，看着脚下由投影演示的河水哗哗流过，不断地显示时间标识。早期的河水是干净的，鸟儿在水上飞翔，但到了18世纪中叶以后，水质迅速变差，而且各种颜色污浊的河水都有，让人看得触目惊心。

恩格斯在《乌培河谷来信》开篇就描写了乌培河的情景：“这条狭窄的河流，时而徐徐向前蠕动，时而泛起它那红色的波浪，急速地奔向烟雾弥漫的工厂建筑和棉纱遍布的漂白工厂。然而它那鲜红的颜色并不是来自某个流血的战场……而只是流自许多使用鲜红色燃

料的染坊。”对照文字，看着脚下的演示，会觉得这个展示完全是照着恩格斯的文章来设计的。

在这个展示中，直到1980年代后，乌培河水质量才重新好转，直到21世纪又恢复早期的清澈，鸟儿也飞了回来。由此可见，两百年的工业化进程对当地环境造成了何等巨大的破坏。这既印证了恩格斯对资本主义发展的批判，也启示当代发展中的绿色理念极端重要。



恩格斯

整个展览有许多处设计得别具创意，还有一处模拟了教堂的场景，但在祈祷椅上摆了马克思的著作，而且是用巨大字体凸显KARL MARX的字样作为标题。场景与著作的强大反差促使观者站在其中，进入不自觉的反思状态，反思人类社会发展的进程，反思马克思主义在当代面临的挑战和机遇。

在离开博物馆时，门口的管理员告诉我们，恩格斯故居正在重新整理，补充展品，进行装修，预计两年后正式开馆。我一算，恰好是恩格斯诞辰200周年。看来，德国家乡人民对恩格斯这位“伟大儿子”充满了感情。■